

The Roman road which linked Milano and León about 2,000 yrs ago can mostly still be seen today between Fresno and Hurones. The stretch going through Quintanapalla is clearly signposted and suited for some «time travel»... on a bike.

12

Esta calzada romana, que unía Milán con León hace 2.000 años, conserva gran parte de su trazado entre Fresno y Hurones. El tramo de Quintanapalla está señalizado y adecuado para realizar un interesante paseo en bicicleta.

8

Las «Lagunas de Atapuerca» son un punto de encuentro para los ornitólogos, tanto en la época de cría como en el paso migratorio de las aves.

The pools of Atapuerca are a meeting-point for bird-watchers, a breeding site and a stopover for migrating birds.

13

About 2 km outside of Fresno de Rodilla, there lays a unique Bronze Age burial site. It is the largest burial mound in the province of Burgos and ca. 3,500 years old, and one of the very few collective burials of the Bell-Beaker culture.

A 2 km de Fresno de Rodilla se localiza un singular monumento funerario de la Edad del Bronce. Es el túmulo de mayor tamaño de la provincia de Burgos. Con una antigüedad aproximada de 3.500 años, es uno de los pocos enterramientos colectivos de la cultura campaniforme.

6

«Camino de amores»: la boda real de Carlos II y M<sup>ra</sup> Luisa de Orleans en Quintanapalla, se representa en agosto.

The popular theatre play «A Road for Love» about the royal wedding between Charles II of Spain and Marie-Louise of Orleans at Quintanapalla. Is performed in August.

A view of Villalval from the hill of «Castillejo». In May, many species of orchids bloom in this area.

5

Vista del pueblo de Villalval, en el valle del río Pico, desde el «Castillejo». Como en otros lugares de la comarca, el mes de mayo llena de orquídeas los terrenos no labrados.

Orquídea morada: Purple orchid (Orchis morio).

11

«El Monte» de Quintanapalla es una dehesa poblada de monumentales robles rebollos, quejigos, fresnos y arces principalmente.

The forest of Quintanapalla counting some monumental trees, mostly Pyrenean and Portuguese oaks, ashes and maples.

no te puedes perder...

this is a must

10

Ermita románica de Nuestra Señora del Valle (siglo XII), declarada «Monumento Histórico Artístico Nacional» en 1933. Barrio de arriba de Monasterio de Rodilla.

The Romanesque shrine of Our Lady of the Valley (XIIth century), was declared a «National Historical and Artistic Site» in 1933. It sits on the upper quarter of Monasterio de Rodilla.

9

Rubena conserva en buen estado su arquitectura tradicional, caracterizada por sus fachadas de piedra caliza. Su calle principal es un tramo del antiguo Camino Real de Francia, la actual N-1.

Traditional architecture is well-preserved in Rubena, as seen on its limestone façades. Its main street is a stretch of the old Royal Road to France, the current N-1 (National Road One).

The «Battle of Atapuerca», declared as «Worthy of Tourist Interest» by the Regional Government, commemorates the battle between the King of Castile and the King of Navarre which happened Sept 1st, 1054.

7

«Batalla de Atapuerca». Fiesta de Interés Turístico de Castilla y León. Recuerda el enfrentamiento ocurrido el 1 de septiembre de 1054 entre Fernando I rey de León y conde de Castilla y García III rey de Pamplona.

3ª edición 2018

MANCOMUNIDAD  
Encuentro de Caminos  
la comarca  
the shire  
Commonwealth of Municipalities  
Crossroad Encounter

1 El Camino de Santiago cruza la Sierra de Atapuerca antes de llegar a Burgos. The Way of St. James crosses the Atapuerca mountain range before reaching Burgos.

947 430 533  
www.encuentrodecaminos.org

MANCOMUNIDAD  
Encuentro de Caminos  
SIERRA DE ATAPUERCA  
CAMINO DE SANTIAGO  
VIA ROMANA  
Burgos

Junta de Castilla y León

«Travellers intopoint», with a permanent exhibition & library.

El «Punto de información para viajeros» incluye una exposición permanente sobre la comarca, una biblioteca de viajes y una cartoteca de caminos antiguos.

2

Retablo de la iglesia de Santa Eulalia de Mérida, en Cardenuela Riopico. Fue realizado por Felipe Bigarny en 1528 para la Capilla de la Presentación de la catedral de Burgos, and sold in 1750 to the parroquia de Cardenuela. Es una joya que debe ser restaurada.

4

The altarpiece of the Church of Santa Eulalia de Mérida, in Cardenuela Riopico. It was made by Felipe Bigarny in 1528 for the Chapel of the Presentation of the Cathedral of Burgos, and sold in 1750 to the parish of Cardenuela. It is a gem that should be restored.

3 Yacimiento paleontológico de la Sierra de Atapuerca. Palaeontological site of Atapuerca.



# los caminos the roads

**Camino francés inicial (siglos X-XIth cent.) - Initial French Way**  
Roncesvalles, Pamplona, Valle de Araguñ, Salvatierra, Vitoria, Miranda de Ebro, Briviesca, Monasterio de Rodilla, Quintanapalla, Rubena, Villafra, Burgos. Poco frecuentado - *Seldom used.*

**Camino de Bayona (s. XIII-XVIIth c.) - Road from Bayona**  
Irún, San Sebastián, Tolosa, San Adrián, Vitoria, Miranda de Ebro, Briviesca, Monasterio de Rodilla, Quintanapalla, Rubena, Villafra, Burgos. Poco frecuentado - *Seldom used.*

**Camino francés tradicional (s. XI-XVIIth c.) - Traditional French Way**  
Roncesvalles, Pamplona, Puentelareina, Logroño, Najera, Santo Domingo de la Calzada, Belorado, Villafra Montes de Oca, Burgos. Muy frecuentado - *Widely used.*

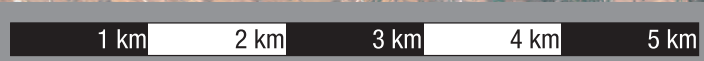
**Por Arlanzón (s. XI-XIIIth c.) - Traditional French Way through Arlanzón.**  
Villafra, Galarde, Arlanzón, Ibeas, Castañares, Burgos.

**Por San Juan de Ortega (s. XI-XVIIth c.) - Traditional French Way through San Juan de Ortega.**  
Villafra, San Juan de Ortega, Atapuerca, Burgos.

- CAMINOS HISTÓRICOS - HISTORICAL WAYS**
- calzada romana - Roman road
  - Camino francés - SUR - French Way - SOUTH
  - Camino Real de Francia - NORTE - Royal French Way - NORTH
  - ruta por San Juan de Ortega - CENTRAL - Route through San Juan de Ortega
  - camino principal - main road
  - camino secundario o variante - secondary road
  - trazado modificado o perdido - modified or lost road
  - itinerario actual (desde 1970) - current road (since 1970)
  - tren minero de La Demanda (1901) - mining railway to La Demanda
- CAMINOS ANTIGUOS - OLDER ROADS (1936)**
- población - village
  - camino en uso - road in use
  - camino modificado o perdido - modified or lost road
  - rió / arroyo - river / creek

**SOS: 112**  
Información turística de Castilla y León  
www.turismocastillayleon.com - 902 203030  
Amigos del Camino de Santiago - Burgos - 947 268386

**BUS** N-1 (Burgos-Briviesca-Burgos), Hasta 7 viajes diarios. Info (Soto y Alonso) 947 472830  
**BUS** N-120 (Burgos-Belorado-Bu), Hasta 10 viajes diarios. Info (Grupo Jiménez) 947 266930  
**BUS** Autobuses urbanos de Burgos. Horario variable.  
**TAXI** Radiotaxi (Burgos): 947 277777 - 947481010



- bar, restaurant
- alojamiento lodging
- tienda shop
- zona de descanso rest zone
- fuelle de agua potable potable water source



CASTILLA Y LEÓN